

# Information för nyintagna i Kylmäkoski fängelse

Brottsförhållanden

Offentlig

Kylmäkoski fängelse

2.8.2024



## Innehåll

|                                                                              |    |
|------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1 Allmänt .....                                                              | 3  |
| 1.1 Om fängelset .....                                                       | 3  |
| 1.2 Ansvarig tjänsteman och förtrogenhet med förhållandena på anstalten..... | 4  |
| 1.3 Plan för strafftiden.....                                                | 4  |
| 2 Häktning .....                                                             | 5  |
| 3 Fängelsestraff och syftet med verkställigheten .....                       | 6  |
| 3.1 Beslut om strafftid .....                                                | 6  |
| 3.2 Övervakad frihet på prov .....                                           | 6  |
| 4 Basvård och boende .....                                                   | 7  |
| 4.1 Klädsel, linne och klädvård samt renlighet .....                         | 7  |
| 4.2 Mathållning och kiosk .....                                              | 7  |
| 4.3 Rökning.....                                                             | 8  |
| 5 Innehav av egendom.....                                                    | 8  |
| 5.1 Saker du får ha .....                                                    | 8  |
| 5.2 Att ta saker till fängelset.....                                         | 9  |
| 5.3 Att lämna saker ifrån sig .....                                          | 9  |
| 6 Kontakter med omvärlden .....                                              | 10 |
| 6.1 Telefoni .....                                                           | 10 |
| 6.2 Brev och postförsändelser .....                                          | 10 |
| 6.3 Att motta mejl.....                                                      | 11 |
| 6.4 Internet och arbetsstationer för elektronisk kommunikation .....         | 11 |
| 7 Inkomster och penninghantering .....                                       | 12 |
| 7.1 Inkomster .....                                                          | 12 |
| 7.2 Penninghantering.....                                                    | 13 |
| 8 Besök .....                                                                | 14 |
| 9 Permission.....                                                            | 15 |
| 9.1 Permission på basis av strafftidens längd .....                          | 15 |
| 9.2 Permission av viktigt skäl.....                                          | 16 |

|                                                                                    |    |
|------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 9.3 Permission av synnerligen viktigt skäl .....                                   | 16 |
| 10 Deltagande i sysselsättning.....                                                | 16 |
| 10.1 Arbetsdrift .....                                                             | 17 |
| 10.2 Studieverksamhet .....                                                        | 17 |
| 10.3 Rehabiliterande insatser .....                                                | 17 |
| 10.4 Elektroniska tjänster .....                                                   | 18 |
| 10.5 Temporär dispens från sysselsättningsplikt.....                               | 18 |
| 11 Fritid .....                                                                    | 18 |
| 11.1 Fritidsaktiviteter.....                                                       | 18 |
| 11.2 Bibliotek .....                                                               | 19 |
| 11.3 Andlig verksamhet och själavård .....                                         | 19 |
| 12 Hälsovård .....                                                                 | 19 |
| 13 Hur man ska bete sig i fängelset .....                                          | 20 |
| 14 Rätt att anföra klagan och begära omprövning .....                              | 21 |
| 14.1 Klagan.....                                                                   | 21 |
| 14.2 Innehållet i klagan.....                                                      | 22 |
| 14.3 Tillställande av klagan till myndighet som utövar laglighetsövervakning ..... | 22 |
| 14.4 Begäran om omprövning och anförande av besvär hos förvaltningsdomstol .....   | 23 |
| 15 Personalens uppgifter och hur man sköter ärenden .....                          | 24 |

## 1 Allmänt

### 1.1 Om fängelset

Du har anlänt till Kylmäkoski fängelse. Antalet platser för häktade och dömda i Kylmäkoski fängelse är 113.

Det du håller på att läsa är information för nyintagna till fängelset. Här får du ta del av hur det fungerar i fängelset och vad som gäller när man avtjänar straff eller sitter häktad. Du ska även ta del av fängelsets ordningsstadga, som du är skyldig att efterleva.

Varje avdelning har en egen dagordning där tidschemat för sysslorna på avdelningen framgår, såsom tider för sysselsättningar, promenader, måltider och när dörrarna till cellerna hålls upplåsta. På varje bostadsavdelning finns en pärm med lagar, förordningar, föreskrifter och anvisningar som reglerar häktning och fängelse, och en förteckning över anvisningar om förfaranden. I din cell har du en bärbar dator, som kallas för cellterminal och som ger dig tillgång till en omfattande materialbank. Föreskrifterna och anvisningarna får du på begäran också av anställda på din avdelning. Kontaktuppgifterna till tillsynsmyndigheterna hittar du också på anslagstavlan och via cellterminalen.

Om du inte är finsk medborgare får du kontakta ditt hemlands beskickning och, om möjligt, få hjälp med tolkning. Är du häktad kan dock dina kontakter med diplomatisk beskickning eller konsulat begränsas om särskilt vägande skäl föreligger som hänför sig till brottsutredning.

Är det något du vill fråga eller undrar över ska du kontakta personalen.

- Besöksadress: Vanhamaantie 26, 37911 Akaa
- Postadress: PL 101, 37911 Akaa, Finland
- Adress för brev till intagna: PL 102, 37911 Akaa, Finland
- Adress för paket och banderoller till intagna: Vanhamaantie 26, 37911 Kylmäkoski (Akaa), Finland
- Telefon: +358 29 56 83500
- Mejladress till fängelset: kylmakoski.vankila(at)om.fi
- Adress för mejl till intagna: vankiposti.kylmakoski(at)om.fi

## **1.2 Ansvarig tjänsteman och förtrogenhet med förhållandena på anstalten**

Du får en egen ansvarig tjänsteman utnämnd för dig för den tid du är häktad eller avtjänar straff. Det blir han eller hon som är aktivt närvarande i vardagen medan du är intagen och ser till att det hela löper smidigt. Med din ansvariga tjänsteman kan du ta upp frågor som gäller dig själv, såsom handläggning av saker som gäller besök och permissioner, elektronisk kommunikation med begränsad tillgång till internet och andra saker i vardagen.

Den ansvariga tjänstemannen går tillsammans med dig igenom din plan för strafftiden och de mål som är uppsatta i den och hur du kan jobba mot dem för att nå dem.

Väktaren på avdelningen sätter dig in i hur det fungerar där. Du får veta vilken dagordning som gäller på din avdelning och vilka sysselsättningar som finns tillgängliga.

## **1.3 Plan för strafftiden**

Om du är intagen i fängelse för att avtjäna straff har du fått en individuell plan för strafftiden gjord upp för dig innan du kom in. Planen kommer att preciseras i fängelset.

Planen styr hur du kommer att avtjäna straffet och friges eller eventuellt släppas villkorligt fri. I planen för din strafftid slår man fast de mål du ska jobba mot under din tid i anstalten. Utifrån planen och de alternativ som fängelset tillhandahåller blir du hänvisad till någon sysselsättning.

Du kan själv påverka hur planen framskrider genom att aktivt samarbeta med personalen mot de mål som är uppställda i din plan. Hur bra planen framskrider har inverkingar bl.a. på dina permissioner och dina chanser att bli överförd till en öppen anstalt och få övervakad frihet på prov. Planens genomförande uppföljs regelbundet, och planen tas upp för granskning och uppdatering minst tre gånger om året.

Om du är häktad, får du ingen plan för strafftiden utarbetad för dig innan du tas in. Med ditt samtycke kan arbetet med att ta fram en plan för din strafftid dock påbörjas redan under häktningstiden.

En brottspåföljdsanställd eller specialplanerare tar en intagningsintervju med dig. Där går ni igenom din plan för strafftiden och vilka tjänster som är tillgängliga på Kylmäkoski fängelse. Utgående från planen och de alternativ som fängelset har att bjuda på blir du placerad i någon sysselsättning.

## 2 Häktning

Häktning är inget straff i sig utan ett tvångsmedel som används medan förundersökningen och lagföringen pågår. Syftet med häktning är att säkra förundersökning, lagföring och straffverkställighet och att förhindra fortsatt brottslig verksamhet. Beslut om häktning en personer som misstänks ha begått ett brott fattas av domstol.

Häktningen upphör om domstolen, åklagaren eller polisen eller någon annan anhållningsberättigad tjänsteman beslutar att den häktade ska försättas på fri fot. Häktningen upphör senast när tingsrättens dom vinner laga kraft eller hovrätten meddelar sin dom.

Redan innan domen vunnit laga kraft kan du samtycka till verkställighet av straffet och nöja dig med den dom som tingsrätten eller hovrätten som första instans meddelat till den del du har dömts till fängelse. I så fall börjar du tjäna av på ditt fängelsestraff som du ådömts och istället för att tillhöra kategorin häktade övergår till kategorin dömda.

De som är häktade har delvis andra rättigheter och skyldigheter än de dömda, bland annat kan den häktades kontakter begränsas under förutsättningar stipulerade i tvångsmedelslagen. Restriktionerna kan gälla brevväxling, telefoni, besök eller andra kontakter utanför fängelset eller i fråga om samvaro. Beslut om restriktioner av kontakter i samband med häktning och om beslutets fortsatta giltighet fattas av domstolen. Som häktad får du inte delta i sysselsättningar utanför fängelset, såsom arbete eller studier ute i det civila. Som häktad kan du varken placeras i en anstalt utanför fängelset eller beviljas frigång för extern verksamhet under övervakning.

Om du döms till ovillkorligt fängelse för det brott på vilket du blev häktad, dras häktningstiden av från tiden för fängelsestraffet. Har du däremot suttit häktad utan grund, har du rätt att få ersättning av statliga medel på grund av frihetsberövandet. Ersättningen ska sökas hos Statskontoret.

Häktningen kan komma som en överraskning och utan du haft tid på dig att göra dig redo för det. Är du tveksam eller undrar över något så ska du alltid vända dig till personalen och fråga.

### **3 Fängelsestraff och syftet med verkställigheten**

Syftet med verkställigheten av fängelse är att öka din beredskap för ett liv utan kriminalitet och skapa förutsättningar för din återanpassning till samhället. Det är mot detta mål som fängelsepersonalen arbetar i samverkan med dig, var och en i enlighet med sin respektive arbetsbeskrivning. Syftet är att främja ditt fysiska, psykiska och sociala välbefinnande samt att stödja dig i att uppnå de mål som ställts upp för dig för den tid du avtjänar straff. I alla frågor du möter kan du alltid vända dig till din ansvarige tjänsteman eller någon annan anställd.

#### **3.1 Beslut om strafftid**

På verkställighetsenheten tar man fram ett beslut som gäller tidsfristerna för ditt straff. Detta sker strax efter att du påbörjat avtjäna straff. Av beslutet framgår

- grunderna för beräkning av strafftid
- tidpunkten då fängelsestraffet eller förvandlingsstraffet för böter blir fullt avtjänat,
- tidpunkten för villkorlig eller annan frigivning, samt
- dagen när prøvotiden löper ut.

I strafftidsbeslutet för den som avtjänar fängelse på livstid anges den tidpunkt vid vilken fången tidigast kan bli villkorligt frigiven. I beslutet om ett kombinationsstraff anges övervakningstiden och tidpunkten vid vilken den börjar löpa.

#### **3.2 Övervakad frihet på prov**

Mot slutet av verkställigheten kan du bli släppt och få övervakad frihet på prov, om förutsättningarna för detta är uppfyllda. Om du avtjänar kombinationsstraff kan du inte placeras i övervakad frihet på prov.

Du kan släppas fri på prov under elektronisk övervakning tidigast sex månader innan du räknas bli villkorligt frigiven. Övervakad frihet på prov förbereds omsorgsfullt i samverkan med fängelsepersonalen. Du kan själv påverka din eventuella frihet på prov genom att samarbeta med personalen mot de mål som ställts upp i din plan för strafftiden samt genom att uppföra dig klanderfritt under strafftiden. Du kan också själv ansöka om att få frihet på prov.

Kontakta brottsförundersökningschefen på din avdelning för mer information om det praktiska som gäller frihet på prov.

## **4 Basvård och boende**

### **4.1 Klädsel, linne och klädvård samt renlighet**

Du får använda dina egna kläder i fängelset. Användningen av egna kläder kan dock begränsas, bland annat av skäl som hänför sig till ordningen i fängelset. Om du vägras att ha ett klädesplagg har du rätt att få ett skriftligt beslut i saken med anvisning om hur man begär omprövning. Du har också rätt att få kläder från fängelset om du inte har lämplig egen klädsel med dig.

Du ska vara korrekt klädd på fängelseområdet. Är du inte säker på om din dräkt är korrekt, kan du alltid fråga personalens mening.

När du jobbar ska du ha klädsel som uppfyller krav som gäller för den konkreta sysslan. Om sysslan förutsätter användning av vissa arbetskläder med tanke på arbetarskydd, får du lämpliga sådana och skyddsutrustning från fängelset.

Linnet, såsom lakan, får du av fängelset. Fängelset står för tvättvätskor som du behöver för att upprätthålla normal daglig hygien. Vid behov kan du fråga personalen efter dem.

Brottsförundersökningsmyndighetens textilier, alltså linne och anstaltspersedlar, tvättas centraliserat på en extern tvättinrättning. Personalen ger dig närmare anvisningar om dagarna för byte av persedlar. Dina egna kläder ska du tvätta själv i lokaler som är avsedda för ändamålet.

Det är ditt ansvar att se till att du har det rent och prydligt i din cell. Var och en plockar upp efter sig i gemensamma lokaler, bland annat efter att ha lagat mat. Avfall ska man sortera enligt anvisningarna. Personalen ger dig närmare anvisningar om städredskap, praxis och arbetsfördelning i samband med städning av gemensamma lokaler.

### **4.2 Mathållning och kiosk**

På vardagar serverar fängelset dig fyra måltider, närmare bestämt frukost, lunch, middag och kvällsmat. De dagar som inte är några egentliga arbetsdagar i fängelset serveras frukost, en kombinerad lunch/middag och kvällsmat.

När du inställer dig frågar personalen dig om du följer en särskild diet och ger dig en blankett att fylla i. Behöver du ha specialkost av hälsoskäl eller på grund av religiös eller annan grundad övertygelse, ska du självmant tala om för detta genast när du tas in.

Livsmedel och en del andra saker du behöver i vardagen kan du köpa i kiosken. Kiosken håller öppet enligt dagordningen. De intagna har möjlighet att besöka anstaltens butik en gång i veckan. Inköp betalas med betalkort. I kiosken kan du också köpa samtalstid till telefon. Det du handlar i kiosken betalar du med ett betalkort du får dig utställt av Brottsförhållandenmyndigheten (se närmare under Penninghantering).

### **4.3 Rökning**

Rökning är absolut förbjudet i alla inomhuslokaler i fängelset. Du får röka en gång om dagen under promenaden, om du inte du fått promenaden vägrad. Man kan också ordna så att du får röka oftare.

Du kan få nikotinersättningsprodukter för dina eventuella avvänjningsbesvär. Om du vill får du också stöd för att sluta röka från Enheten för hälso- och sjukvård för fångar samt av personalen vid Brottsförhållandenmyndigheten.

Det är förbjudet att röka i fordon som används för fångtransporter och i fångvagnar som går i tågtrafiken. På grund av förbudet tillhandahåller man i fångvagnarna en behövlig mängd nikotinersättningsprodukter.

## **5 Innehav av egendom**

### **5.1 Saker du får ha**

Du tillåts inneha en rimlig mängd personliga tillhörigheter, dock med hänsyn till tillgång till förvaringsutrymmen, brandskydd och möjlighet att granska föremålen i fråga. Förvägras du att ha ett föremål eller ämne har du rätt att få ett skriftligt beslut i saken med anvisning om hur man begär omprövning.

Läs noga fängelsets ordningsstadga. Där står bestämmelser som gäller innehav av egendom och vilka föremål som du inte får ha.

Observera att om du har planer på att skaffa dig saker utifrån, ska du på förhand försäkra dig om att du kan få ha dem i din besittning eller att de kan förvaras i fängelset.

Personalen på mottagningen gör upp en förteckning över all din medhavd egendom vid inskrivningen. Det som du inte tillåts ta med dig till cellen tas till säkert förvar, och du får det tillbaka när du skrivs ut. Detta gäller dock ej saker eller ämnen som är farliga eller förbjudna i lagen.

Du får byta ut saker du har hos dig mot varor du har på lagret en gång i veckan, på fredagar.

## **5.2 Att ta saker till fängelset**

Den som kommer och besöker dig kan i samband med besöket överlåta en mindre mängd tillåtna varor till dig. Det kan handla om tidningar och tidskrifter, kläder och föremål för personligt bruk, dock inte till exempel livsmedel eller tobaksprodukter. En besökare får föra med sig saker enbart till den intagne som han eller hon ska besöka. Sakerna ska lämnas över till fängelsepersonalen när besökaren anmäler sig. Då ska besökaren fylla i en följesedel där det ska stå

- ditt namn
- namnet på den som fört med sig sakerna och vad det är för saker.

Det som din besökare tar med sig till fängelset granskas av fängelssets personal.

Det går också att posta saker. Det ska vara saker som det är tillåtet att inneha i fängelset. När varorna lämnas in ska inlämnaren på samma sätt fylla i en följesedel. Enligt huvudregel kan du ta emot varor en gång per kalendermånad.

Förvaringsutrymmena på fängelset är begränsade, vilket innebär att inte alla dina ägodelar kan tas in till förvaring på fängelset. Ifall sakerna inte får plats i fängelset blir de sända dit du anvisar på din bekostnad.

## **5.3 Att lämna saker ifrån sig**

Du kan lämna ifrån dig dina personliga tillhörigheter så att dina anhöriga kan föra dem bort. Ta kontakt med mottagningsavdelningen på ett ärendeformulär.

## 6 Kontakter med omvärlden

### 6.1 Telefoni

Du får ringa samtal till personer utanför fängelset, om inte du är belagd med restriktioner i kontakter (läs mer om restriktioner i kontakterna i kapitel 2 Häktning). Samtalstid köper du i kiosken. Det går inte att ringa till dig utifrån. Fängelset lämnar heller inte några uppgifter om vilka som är intagna på anstalten per telefon.

Din telefonanvändning betalar du i princip med dina egna medel. Du kan dock ringa på fängelsets bekostnad till bland annat

- din advokat,
- tillsynsmyndigheterna,
- ett samtal vid din inskrivning, och
- för att underrätta en nära anhörig eller någon annan närstående om att du blir överförd till ett annat fängelse.

Läs noga fängelsets ordningsstadga, där hittar du avdelningsspecifika tider som gäller telefoni och relaterade bestämmelser.

### 6.2 Brev och postförsändelser

Du har rätt till brevkorrespondens per post om inte du har restriktioner på dina kontakter (läs mer i kapitel 2 Häktning).

Frimärken och kuvert finns att köpa i kiosken. Brev du vill posta ska du lägga i brevlådan på avdelningen. På utgående postförsändelser ska du anteckna ditt namn så att det syns. Om du inte vill att ditt namn ska stå synligt, ska du överlämna försändelsen personligen till fängelsepersonalen. Brev eller postförsändelser till tillsynsmyndigheter behöver du inte skriva ditt namn på. Postlådan töms dagligen 7.30.

Man kan posta dig saker till fängelset på adressen PL 102, 37911 Akaa, Finland.

På försändelsen ska stå

- fängelsets namn och adress
- ditt namn
- uppgifter om avsändaren.

Märk väl att i fråga om postpaket som kommer till dig ska det i adressfältet för mottagaren antecknas i följande ordning:

1. Kylmäkoski fängelse
2. ditt namn, och
3. som adress ska man skriva fängelsets adress.

På detta sätt försäkras det att du får ditt paket. Observera att fängelsepersonalen inte avhämtar från posten paket som adresserats till dig, utan det blir posten som tar dem ända fram till anstalten.

Brev och andra postförsändelser kan granskas i fängelset. Korrespondens mellan dig och tillsynsmyndigheterna granskas inte. Brevkorrespondens mellan dig och din advokat kan endast granskas i undantagsfall.

Posten delas ut till avdelningarna vardagar senast kl. 15.

Om pengar, föremål eller substanser som det är förbjudet att inneha i fängelset anländer i ett brev eller en postförsändelse ska du omedelbart överlämna dem fängelsepersonalen.

### **6.3 Att motta mejl**

På ett slutet fängelse kan du få ta emot mejl. Mejlet ska sändas till adressen för mejl till de intagna [vankiposti.kylmakoski\(at\)om.fi](mailto:vankiposti.kylmakoski(at)om.fi). I ämnesfältet ska avsändaren skriva ditt förnamn och efternamn. I textfältet ska avsändaren skriva sitt eget förnamn och efternamn så att uppgiften om vem som skickat mejlet förmedlas till dig.

Av informationssäkerhetsrelaterade skäl avlägsnar mejlsystemet alla bilagda filer och bilder automatiskt. Du får endast själva meddelandet, inga bilagda filer.

Du kan beviljas tillstånd att skicka och ta emot mejl, om dina kontakter inte begränsats och mejlanvändningen inte anses äventyra ordningen i fängelset. Mejl kan du få använda för att sköta ärenden med myndigheter, studera och kommunicera.

### **6.4 Internet och arbetsstationer för elektronisk kommunikation**

Från cellterminalen i din cell kan du skicka ärendeformulär till fängelsepersonalen, fylla i elektroniska ansökan, använda cellterminalens materialbank och kalender och spela spel som finns på terminalen. Du kan även använda Internet, Video-Visit-videosamtal och den

elektroniska studieplattformen Moodle i begränsad omfattning. Tillstånd att använda internet söks på en separat tillståndsblankett.

Du kan ansöka om tillstånd att använda internet i ärenden som gäller

- försörjning och utkomst,
- sysselsättning och arbete
- utbildning,
- rättsliga frågor,
- sociala ärenden,
- boenderelaterade ärenden eller
- någon annan motsvarande viktig sak.

När du söker om tillståndet ska du motivera varför du ska tillgång till internet, exempelvis betalning av räkningar i nätbanken. Användningen av internet kan övervakas.

Personalen ger dig ytterligare information och handleder dig i användningen av tjänster som kräver stark autentisering. Sådana är många myndighetstjänster, bland annat FPA och Skatteförvaltningen. En del av de elektroniska tjänsterna kan du dessutom utnyttja för att uppnå målen i din plan för strafftiden, exempelvis när det gäller rehabilitering eller studier. På ingångssidan <https://www.rikosseuraamus.fi/sv/index/portti.html> finns tematiskt grupperade länkar till elektroniska tjänster.

Mer information om möjligheterna att använda elektroniska tjänster och funktionerna i dem finns under rubriken Elektroniska tjänster. Information om besök som ordnas via videolänk (Skype eller VideoVisit) finns under rubriken Besök.

## **7 Inkomster och penninghantering**

### **7.1 Inkomster**

Om du deltar i arbetsdriften eller någon sysselsättning, utbildning eller rehabilitering betalas du sysselsättningspenning, som är skattefri inkomst. Sysselsättningspenning utgår med 3,01 respektive 4,62 euro för var dag du deltagit i verksamhet.

Sysselsättningspenning brukar till en början utgå enligt den lägsta kategorin.

Är du dömd fånge, så betingas kategorin av sysselsättningspenningen av hur bra de mål som är uppställda i din plan för strafftiden har blivit uppnådda och hur regelbundet och

varaktigt du deltagit i sysselsättningarna. Om du är häktad, bestäms kategorin av sysselsättningspenningen i första hand utifrån hur länge och regelbundet deltagandet i sysselsättning har pågått.

Sysselsättningspenningen kan dock helt eller delvis dras in ifall du får stöd från någon annan myndighet, till exempel åtnjuter studiestöd, eller om den av någon annan jämförbar orsak inte behövs.

Utöver sysselsättningspenningen betalas du en brukspenning om 1,60 euro för varje dag som räknas in i strafftiden, även för helger.

När du skrivs in kan brukspenning för 14 dagar betalas ut i förskott så att du ska kunna handla det allra nödvändigaste. Förskottet dras av på påföljande utbetalningar av brukspenning.

## **7.2 Penninghantering**

I fängelset får du ett förbetalt Visa-betalkort. Betalkortet förvaras hos personalen. Det behövs en personlig PIN-kod för att kunna använda kortet.

Med betalkortet går det att göra inköp i kiosken i fängelset. Betalkortet accepteras också utanför fängelset, i butiker, på kaféer och på tåg, överlag på ställen där det går att betala med chipförsedd betalkort. Dessutom är det möjligt att ta ut pengar från bankomater i Finland för upp till 200 euro i månaden. Däremot funkar betalkortet inte för blippbetalning, och det kan inte användas för inköp på nätet. Du kan vända dig till personalen i frågor som gäller användning av betalkortet.

Ta inte med dig några kontanter när du kommer till fängelset. Vid behov får du göra de allra första inköpen i kiosken med ditt eget bankkort när du skrivs in. Alla förmåner som tillkommer dig betalar Brottspåföljdsmyndigheten in på ditt betalkort.

Dina närstående kan inte överföra pengar direkt till kontot som hör till betalkortet du har fått. Pengar kan överföras till Brottspåföljdsmyndighetens konto, varifrån de överförs till ditt betalkortskonto. Du ska själv se till att den som skickar pengar till dig känner till rekvisiterna på Brottspåföljdsmyndighetens konto. På webbplatsen [Rikosseuraamus.fi](http://Rikosseuraamus.fi) finns mer detaljerade anvisningar för den som ska överföra pengar.

Vill du själv skicka pengar eller betala räkningar, ska du kontakta fängelsepersonalen.

## 8 Besök

Du får ta emot besök bland annat av din familj, dina vänner och bekanta, om du inte är ålagd restriktioner i kontakter.

Det kan vara

- övervakat besök,
- oövervakat besök,
- besök av barn,
- besök av ombud och
- övervakat besök intagna emellan.

Besök kan också äga rum via videolänk på Skype eller VideoVisit.

Läs noga fängelsets ordningsstadga. Ordningsstadgan innehåller närmare uppgifter om besökstiderna, hur länge besöken får vara, vilka villkor som gäller och hur man ansöker om besök av olika typer.

Tänk på att ansöka om besök i god tid så att man hinner med förberedelserna.

Mer information om besök och relaterade arrangemang får du av anställda på din avdelning.

### **När besökaren är yngre än 18 år**

En minderårig kan komma till fängelset för att besöka någon annan än sin egen förälder endast med vårdnadshavarens samtycke. En besökare som fyllt 15 år får dock besöka sin nära anhörig utan samtycke från vårdnadshavaren, om inte vårdnadshavaren explicit motsatt sig besöket. Om den minderåriga besökaren har omhändertagits, blir det barnskyddsmyndigheten som beslutar om samtycket.

En besökare under 15 år ges i regel inte tillträde till fängelse utan ledsagare.

Förutom barnet och ledsagaren kan också andra besökare delta i övervakade möten med barn under 15 år. Under besöket får du bara röra barnet.

## 9 Permission

Du kan beviljas tillstånd att för en kortare tid avlägsna dig från fängelset, och det kallas för permission.

Om du är dömd och avtjänar straff, kan du få permission med hänvisning till strafftidens längd, ett viktigt skäl eller ett synnerligen viktigt skäl. Den som är häktad kan endast beviljas permission om ett synnerligen viktigt skäl föreligger. Den som är häktad kan dessutom få en kort permission under ledsagning för att kunna sköta ett brådskande och tvingande ärende.

Permissionsansökan ska du lämna från din cellterminal. Formuläret hittar du i mappen Elektroniska ansökan på cellterminalen. Prata med personalen på avdelningen om din permission och lämna ansökan med eventuella bilagor till dem. Fyll i blanketten omsorgsfullt och ange också din adress under permissionen.

Beslut om permission tas av fängelsets enhetschef eller biträdande direktör. I vissa fall fattas beslutet vid Brottsförhållningsmyndighetens av direktören för ansvarsområdet för operativ verksamhet. Permission kan också beviljas under ledsagning.

Tänk på att lämna in permissionsansökan i god tid så att man hinner handlägga den.

### 9.1 Permission på basis av strafftidens längd

Permission på basis av strafftidens längd kan du få om

- det främjar genomförandet av planen för din strafftid
- det kan anses sannolikt att du kommer att iaktta permissionsvillkoren och
- du förbinder dig att genomgå kontroll av nykterhet och drogfrihet och annan behövlig övervakning.

Permission på grundval av längden på din strafftid kan du få efter att du avtjänat straff så länge att du har kommit fram till den tidigast möjliga permissionstidpunkten. Tidpunkten kan tidigareläggas, om du omsorgsfullt har iakttagit planen för strafftiden. I så fall kan permission beviljas om det är behövligt för genomförandet av planen eller om det i enskilda fall är motiverat för att bevara dina kontakter, upprätthålla dina handlingsförmåga eller av någon annan motsvarande anledning.

Du kan få permission på basis av strafftidens längd i upp till tre dygn inom förloppet av två månader.

## **9.2 Permission av viktigt skäl**

Du kan också få permission om du har ett viktigt skäl. Viktigt skäl kan ha att göra med din familj eller med att sköta ärenden som gäller sysselsättning och utbildning, sociala eller boenderelaterade saker, utkomst och hälsovård.

Permission beviljas för den tid som skötseln av det ärende som ligger till grund för permissionen ofrånkomligen kräver.

## **9.3 Permission av synnerligen viktigt skäl**

Ett synnerligen viktigt skäl kan vara en allvarlig sjukdom eller begravning av en nära anhörig eller någon annan närstående eller någon annan likartad orsak.

Permission beviljas för den tid som skötseln av det ärende som ligger till grund för permissionen ofrånkomligen kräver.

## **10 Deltagande i sysselsättning**

Om du är intagen för att avtjäna fängelse ska du delta i någon aktivitet som anordnas eller godkänds av fängelset under fastställd arbets- och sysselsättningstid. Planen för strafftiden avgör primärt vilken sysselsättning du blir placerad i. Sysselsättningen kan gå ut på att du deltar i fängelsets arbetsdrift, någon utbildning eller rehabiliterande aktivitet, bland annat åtgärdsprogram eller individuella insatser. Hälstillstånd, bristande funktionsförmåga eller ålder kan ligga till grund för att du får dispens från sysselsättningsplikten.

Om du är häktad, är det frivilligt för dig att delta i arbete och andra aktiviteter. Om du önskar delta så ordnas det så långt det är möjligt. Du kan dock inte beviljas frigång för aktiviteter utanför fängelset, såsom civilarbetstillstånd, studietillstånd eller tillstånd för placering utanför fängelset eller i en extern anstalt.

De häktade arbetar i regel på centrallagret för fångkläder eller som lokalvårdare vid avdelningarna.

Personalen ger dig vägledning i användningen av alla tjänster som finns att tillgå i fängelset.

### **10.1 Arbetsdrift**

I Kylmäkoski fängelse omfattar arbetsdriften bl.a. följande: I huvudbyggnaden finns arbete inom städning och renhållning. Arbetet sköts av lokalvårdarfångarna som jobbar på avdelningarna, i mottagningen och i andra lokaler runt om i fängelset. I köket kan man jobba med att diska.

I arbetsdriftens separata byggnad kan man jobba med att vika försvarsmaktens tvättade persedlar, montera hjul i travvagnar och arbeta på centrallagret för fångkläder. Gruppen för markskötsel och yttre arbeten erbjuder trädgårdsskötsel och annat markskötselarbete, inklusive enstaka småskaliga byggnadsarbeten.

Vill du jobba som lokalvårdare på din avdelning eller på mottagningen eller som diskare i köket, så anmäl dig till brottspåföljdschefen med en ärendeblankett. Vill du delta i annan arbetsverksamhet ska du adressera blanketten till arbetsledningen (arbetsledare eller handledarna med ansvar för arbetsdrift).

Du kan beviljas tillstånd till att inne i fängelset för egen räkning syssla med någon acceptabel arbetsverksamhet som lämpar sig för att utföras i fängelse. Detta kallas för eget arbete. Det kan handla till exempel om översättningar eller slöjd och hantverk. Beroende på vad det är för arbete kan du få syssla med det också i din cell. Du kan få arbetsredskap från fängelset till ditt förfogande avgiftsfritt.

### **10.2 Studieverksamhet**

När du avtjänar fängelsestraff kan du studera inne i fängelset. Du kan också få studietillstånd med frigång för att kunna studera utanför fängelset.

I frågor som gäller studier och utbildning kan du kontakta studiehandledaren på ett ärendeformulär. Av handledaren får du också mer information om studierna och studieutbudet. När det gäller distansstudier på Raamattuopisto kan du också kontakta pastorn med att skicka ett ärendeformulär.

### **10.3 Rehabiliterande insatser**

Rehabiliterande aktiviteter sker både i grupper och individuellt. Samarbete bedrivs på bred front också med externa kontrahenter. I fängelset genomförs program som går ut på hjälp med missbruk och minskning av dess skadliga effekter och teman som hänför sig till

tänkande och beteende. På fängelset arbetar också en motionsledare som ansvarar för motionsaktiviteter och sköter saker som gäller motionsredskap.

Fängelset har en rehabiliteringsavdelning för missbrukare med 12 platser. På avdelningen iaktas i tillämpliga delar principerna för restorativt fängelse. Vill du komma till avdelningen för missbrukarrehabilitering ska du ansöka om plats på ett ärendeformulär som du adresserar till brottspåföljdschefen för din avdelning.

## **10.4 Elektroniska tjänster**

Du kan uppfylla en del av din plan för strafftiden genom att använda dig av elektroniska tjänster. Information om användningen av cellterminaler finns under Tillgång till internet och elektronisk kommunikation.

Mer information och handledning i hur du använder cellterminalen får du av anställda på din avdelning.

## **10.5 Temporär dispens från sysselsättningsplikt**

Har du regelbundet deltagit i någon sysselsättning kan du med beaktande av hur din plan för strafftiden framskridit bli befriad från sysselsättningsplikten och få ledigt två vardagar för varje kalendermånad under vilka du regelbundet deltagit i någon sysselsättning.

Om du står åtalad för brott, beviljas du befrielse från sysselsättningsplikten i behövlig omfattning för att kunna förbereda ditt försvar. Du kan få tidsbunden befrielse från skyldigheten att delta också av något annat viktigt skäl eller på grund av temporär arbetsoförmåga.

# **11 Fritid**

## **11.1 Fritidsaktiviteter**

På fritiden kan du delta i fritidsaktiviteter som ordnas i fängelset. Tiderna står angivna i fängelsets dagordning. Utbudet varierar. Vill du vara med och påverka hur aktiviteterna planeras och genomförs, kan du ta upp saken men tjänstemannen med ansvar för fritidsaktiviteterna.

Fritidsaktiviteterna omfattar bl.a. gym, motionssal (volleyboll, innebandy), utomhusaktiviteter (fotboll), Röda korsets fängelsebesöksverksamhet, andliga kretsar, konserter och teaterföreställningar. På avdelningarna står anslaget ett veckoprogram med ytterligare information om aktuella fritidsaktiviteter. Om det inte finns några andra instruktioner, anmäler man sig till fritidsaktiviteterna på en blankett som adresseras till anställda med ansvar för verksamheten

Uppdaterad information kan du ta del av på anslagstavlan på din avdelning. Kolla också i dagordningen.

## **11.2 Bibliotek**

Du har möjlighet att använda anstaltens bibliotek och använda allmänna bibliotekstjänster. Du har möjlighet att använda anstaltens bibliotek varje vecka, kolla i dagordningen för din avdelning. När det gäller fjärrlånetjänster ska du vända dig till studiehandledaren.

I frågor som rör ljudbokstjänster, vänligen kontakta din studievägledaren.

## **11.3 Andlig verksamhet och själavård**

Du har möjlighet att delta i andliga sammankomster och få diskutera andliga frågor. I Kylmäkoski fängelse arbetar en permanent fängelsepastor som arbetar tillsammans med olika församlingars anställda, utbildade externa frivilligarbetare och företrädare för andra trossamfund. Anstalten har en kyrkosal och andra lokaler som behövs för religionsutövning.

Fängelsepastorn sörjer för ordnandet av gudstjänster och andra andliga tillställningar, själavård, kyrkliga förrättningar samt kristlig fostran och praktiska möjligheter att utöva religion inom olika trossamfund. Genom pastorn får du också kontakt med kyrkans diakoniarbete, när du eller din familj behöver hjälp och när du förbereder dig inför din frigivning tillsammans med en församling eller en kristen organisation eller när du behöver en stödperson när du friges. Fängelsepastorn ger också familje- och parrelationsrådgivning. Du får kontakt med honom med att skicka in en blankett.

## **12 Hälsovård**

Hälsovård för intagna i finländska fängelser tillhandahålls av Enheten för hälso- och sjukvård för fångar, som är underställd Institutet för hälsa och välfärd.

Fånghälsovården har en poliklinik i fängelset där du kan sköta dina hälsorelaterade ärenden. Via polikliniken går det att boka tid till läkare och tandläkare. Sjuksköterskan är anträffbar vardagar. Polikliniken ska du kontakta även i frågor som gäller mental hälsa.

Fånghälsovården och tandvården kan du kontakta genom att fylla i en ärendeblankett på cellterminalen.

Vid akuta hälsorelaterade problem kontakta fängelsets personal. När din cell är låst får du kontakt med personalen via interntelefonen som finns i cellen.

Du flyttas tillfälligt till vård eller undersökning utanför fängelset, om din sjukdom eller skada inte kan behandlas inom ramen för hälso- och sjukvården för fångar. Du står under övervakning av fängelsepersonalen när du befinner dig utanför fängelset.

Mediciner ordinerade till dig ska du ta enligt läkarens anvisningar. Medicinerna ska förvaras i dosett. Mediciner som blivit över ska du lämna tillbaka med dosetten.

Vid akuta hälsorelaterade problem kontakta fängelsets personal.

## **13 Hur man ska bete sig i fängelset**

Fängelse och häktning regleras av ett flertal normer, regler och anvisningar, och det gäller för dig att ta del av fängelselagen respektive häktningsslagen. Mera ingående anvisningar och föreskrifter finns i fängelsets ordningsstadga, som du är skyldig att efterleva.

Du ska uppträda korrekt mot personalen och andra intagna såväl som andra personer du möter i fängelset. Dessutom är du skyldig att följa personalens anvisningar och befallningar.

Du kan påföras disciplinstraff om du brutit mot bestämmelserna i

- fängelselagen,
- häktningsslagen eller förordning som gäller dem, eller
- Brottsföljdsmyndighetens föreskrifter.

Disciplinstraff kan också påföras om du bryter mot en ordningsstadga där det anges att förseelsen kan leda till disciplinstraff. Disciplinstraff kan också påföras om du inte följer personalens uppmaning eller befallning som gett i syfte att upprätthålla ordningen eller säkerheten i fängelset.

Du kan även få disciplinstraff om du i fängelset eller under uppsikt av en tjänsteman vid Brottsförhållningsmyndigheten gjort dig skyldig till ett brott som inte kan förutses medföra strängare straff än böter. Sådana är till exempel

- straffbart bruk av narkotika
- hindrande av tjänsteman
- motstånd mot tjänsteman
- rymning eller försök därtill
- lindrig misshandel
- misshandel eller försök därtill
- lindrig skadegörelse
- skadegörelse
- olaga hot, och
- fånges vapeninnehav.

Om du uppsåtligt eller av oaktsamhet orsakar skada för fängelset (exempelvis utrustning som försvunnit eller brutits) är du skyldig att utge ersättning. Ärendet avgörs i sista hand i domstol.

## **14 Rätt att anföra klagan och begära omprövning**

### **14.1 Klagan**

Om du upplever att du har behandlats osakligt eller misstänker att en myndighet eller tjänsteman inte har iakttagit lagen eller fullgjort sina skyldigheter, kan du skriva ett klagomål till laglighetsövervakaren. Du kan också, om du så önskar, informera till exempel enhetschefen för fängelset om missförhållanden som du upplever. Du kan skicka ett ärendeformulär direkt till enhetschefen från din cellterminal.

När problem och konflikter uppstår ska du i första hand diskutera saken med personalen. Att tala med personalen brukar vara det snabbaste sättet att få problemet löst.

Klagomålet ska lämnas in skriftligen och det är avgiftsfritt. Du kan skriva klagomålet i fri form på ditt eget modersmål.

Ett klagomål tas inte upp till prövning om sakförhållandet som det gäller har inträffat för mer än två år sedan. Avvikelse från detta kan göras endast av särskilda skäl.

## 14.2 Innehållet i klagan

I klagoskriften ska du precisera vilken verksamhet eller åtgärd eller underlåtelse av Brottspåföljdsmyndigheten eller dess tjänsteman som du riktar kritik mot.

Du ska uppge på vilka grunder du anser att Brottspåföljdsmyndigheten eller dess tjänsteman har förfarit på ett felaktigt sätt.

Så långt möjligt bör man även lämna uppgift om tidpunkten för det förfarande eller den underlåtenhet som kritiken gäller.

Det är tillrådligt att i klagoskriften ange om klagan rörande samma ärende anhängiggjorts på annat håll. Kom ihåg att också lämna ditt namn och dina kontaktuppgifter.

## 14.3 Tillställande av klagan till myndighet som utövar laglighetsövervakning

Lagligheten i Brottspåföljdsmyndighetens, dess enheters och tjänstemäns verksamhet övervakas vid myndigheten genom intern tillsyn. För den interna tillsynen svarar rättsenheten vid Brottspåföljdsmyndigheten.

Brottspåföljdsmyndighetens verksamhet övervakas dessutom av riksdagens biträdande justitieombudsman. Du kan anföra klagomål i samma ärende hos flera myndigheter som utövar laglighetsövervakning, men klagomålet prövas i regel endast hos den myndighet där det först blir anhängiggjort.

En förteckning över de huvudsakliga tillsynsmyndigheterna för fängelsernas verksamhet hittar du på anslagstavlan på din avdelning. Du kan själv posta din klagoskrivelse direkt till myndighet som utövar laglighetsövervakning eller be fängelsepersonalen vidarebefordra den. Du har tillgång till brevpapper och kuvert som fängelset erbjuder när du vill skriva klagoskrivelse. Du kan skicka skrivelsen till tillsynsmyndigheten i ett kuvert som du får försegla. Du kan lämna den för vidarebefordran på fängelsets bekostnad eller posta det själv om du så önskar. Din skrivelse ska du lägga i den låsta brevlådan som finns på avdelningen.

I klagomålsförfarandet behandlas i regel inte sådana beslut som du kan söka ändring i genom begäran om omprövning. I en klagomålsprocess är det dock möjligt att undersöka processuella aspekter av ärendet, till exempel frågan om huruvida rätten att söka ändring har förverkligats.

Brottspåföljdsmyndigheten är inte behörig att pröva klagörenden som gäller hälso- eller sjukvård. Hälsovårds- och sjukvårdstjänster för de intagna produceras av Enheten för hälso- och sjukvård för fångar och lagenligheten i dess verksamhet övervakas av Regionförvaltningsverket i Norra Finland.

#### **14.4 Begäran om omprövning och anförande av besvär hos förvaltningsdomstol**

Begäran om omprövning är det primära rättsmedlet när det gäller att söka ändring i ett beslut. Brottspåföljdsmyndighetens beslut som du kan begära omprövning i räknas upp i lagarna som gäller respektive påföljd. Dessa bestämmelser är

- 20 kap. 1 § i fängelselagen
- 15 kap. 1 § i häktningsslagen
- 40 § i lagen om övervakad frihet på prov
- 14 kap. 86 § i lagen om verkställighet av samhällspåföljder.

Till ett beslut i vilket omprövning får begäras fogas en anvisning om hur man begär omprövning. Där ges anvisningar om hur begäran om omprövning ska framställas. Begäran om omprövning ska göras skriftligen inom sju dagar från det att du fått beslutet delgivet.

Du kan själv sända begäran om omprövning till den som enligt anvisningen om hur man begär omprövning avgör ärendet, till exempel per brev eller mejl. Utöver att du själv kan lämna in begäran om omprövning till den som enligt anvisningen om hur man begär omprövning avgör ärendet, kan du även ge det till enhetschefen för fängelse för vidarebefordran. I så fall ska du lämna begäran om omprövning till en anställd som arbetar på avdelningen.

Om du postar själv din begäran om omprövning, observera att det sker på ditt eget ansvar. I regel ska brevposten vara framme hos adressaten inom 4 till 5 vardagar från inlämningsdagen. Det är möjligt att begäran om omprövning som du själv postat på grund av postgången och eventuella förseningar inte når den som avgör omprövningsärendet inom sju dagar, varvid din begäran om omprövning inte kan prövas.

Om du inte är nöjd med beslutet som du fått genom omprövningsförfarandet, kan du anförda besvär hos Helsingfors förvaltningsdomstol, se närmare i besvärсанvisning som är bifogad

beslutet du fått. Du kan lämna in besvären till förvaltningsdomstolen per post eller via ditt ombud. Inom besvärstiden kan du också lämna dem till chefen för enheten eller hans eller hennes ställföreträdare, som utan dröjsmål vidarebefordrar besvären till domstolen.

## 15 Personalens uppgifter och hur man sköter ärenden

I alla frågor kan du alltid vända dig till din ansvarige tjänsteman eller någon annan anställd.

Det finns också ett flertal externa aktörer som medverkar i fängelserna och besöker intagna. Du kan diskutera med deras representanter och delta i den mångsidiga rehabiliterande verksamhet som de anordnar. Mer information om externa aktörer får du på anslagstavlan i din avdelning och av personalen.

Syftet med verkställigheten av fängelse är att öka din beredskap för ett liv utan kriminalitet och skapa förutsättningar för din återanpassning till samhället. Det är mot detta mål som fängelsepersonalen arbetar i samverkan med dig, var och en i enlighet med sin respektive arbetsbeskrivning. Syftet är att främja ditt fysiska, psykiska och sociala välbefinnande samt att stödja dig i att uppnå de mål som ställts upp för dig för den tid du avtjänar straff. I alla frågor du kan ha kan du alltid vända dig till personalen på din avdelning eller någon annan anställd. Det finns också ett flertal externa aktörer som medverkar i fängelserna och besöker intagna. Du kan diskutera med deras representanter och delta i den mångsidiga rehabiliterande verksamhet som de anordnar. Mer information om externa aktörer får du på anslagstavlan i din avdelning och av personalen.

|                       |                                                                                                                        |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Enhetschefen          | har det övergripande ansvaret för anstalten.                                                                           |
| Biträdande direktören | intagnas sysselsättning, beslut som gäller sysselsättningsplikt, ordning och säkerhet, ställföreträdare för direktören |
| Specialplanerare      | enhetens funktioner, extern placering av fångar                                                                        |
| Specialhandledare     | rehabilitering av missbrukare, individuellt arbete, arbete med barn och familjer                                       |
| Handledare            | styrning av arbetsdriften, individuellt arbete, motionering                                                            |

|                                    |                                                                    |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Läkare                             | ärenden som gäller hälso- och sjukvård                             |
| Sjuksköterska                      | fängelsets poliklinik, mental hälsa                                |
| Studievägledare                    | hjälper med frågor som gäller studier och tillgång till bibliotek  |
| Pastor                             | andlig verksamhet och själavård                                    |
| Psykolog                           | frågor som gäller psykisk hälsa, diskussioner                      |
| Specialhandledare i socialt arbete | socialt arbete, familjearbete, ärenden med FPA m.m.                |
| Väktare                            | ordning och säkerhet, avdelningens dagordning, ansvarig tjänsteman |
| Brottspåföljdschef                 | ordning och säkerhet, tillståndshantering, chef för avdelningen    |
| Brottspåföljdsanställd             | ordning och säkerhet, plan för strafftid, tillståndshantering      |
| Assistent                          | verkställighet                                                     |
| Leijona Catering                   | kioskverksamheten                                                  |